

Auftrag Della Cà betreffend Schallschutzwand beim Dorf Miralago

Das von der Regierung mit Verfügung vom 1. Juni 2021 (Prot. N. 515/2021) genehmigte Projekt «Strassenkorrektur Verbindung Miralago Süd» sieht eine Erweiterung der bestehenden Kantonsstrasse vor. Dieses Projekt hat Konsequenzen, die über den Rahmen des Projekts selbst hinausgehen. Tatsächlich hat sich die Rhätische Bahn bereits dafür eingesetzt, die Bahnlinie nach Osten zu verlegen und eine neue Brücke über den Fluss Poschiavino zu bauen. Darüber hinaus muss die Gemeinde Brusio eine beträchtliche Summe in die Erweiterung der Brücke investieren, um die Kreuzung des Schwerverkehrs zu ermöglichen, der aus dem Steinbruch von Miralago kommt und geht. Die Gesamtinvestition des Kantons und der Gemeinde Brusio beträgt 4,4 Millionen Franken. Sobald dieses Projekt abgeschlossen ist, werden sich die Einwohner von Miralago aufgrund eines exponentiellen Anstiegs des Schwerverkehrs, der zu dem bereits unerträglichen Sommerverkehr hinzukommt, der durch die Eröffnung der Forcola di Livigno verursacht wird, in einer unbewohnbaren Situation befinden!

Vor diesem Hintergrund bitten die Unterzeichner dieses Auftrages, dass die geschätzte Regierung auch eine Schallschutzwand in das Projekt einschließen soll, damit die Bevölkerung von Miralago und die Touristen, die sich dort aufhalten, dem Verkehr der Kantonsstrasse und der Rhätischen Bahn ausgesetzt, wenigstens abends das Haus verlassen können!

Chur, 16. Februar 2022

Della Cà, Censi, Dürler, Berther, Bondolfi, Brandenburger, Buchli-Mannhart, Danuser, Della Vedova, Ellemunter, Fasani, Favre Accola, Gort, Hefti, Hug, Jochum, Kienz, Koch, Lamprecht, Marti, Müller (Susch), Noi-Togni, Papa, Salis, Stiffler, Weber, Wilhelm



Sitzung vom
19. April 2022

Mitgeteilt den
22. April 2022

Protokoll Nr.
353/2022

Auftrag Della Cà

betreffend Schallschutzwand Miralago

Antwort der Regierung

Das Projekt Strassenkorrektur Anschluss Miralago Süd, welches von der Regierung mit Beschluss vom 1. Juni 2021 (Prot. Nr. 515/2021) genehmigt wurde, sieht einen Ausbau der bestehenden kantonalen Hauptstrasse vor. Nach Art. 18 Abs. 1 des Bundesgesetzes über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz, USG; SR 814.01) darf eine sanierungsbedürftige Anlage nur umgebaut oder erweitert werden, wenn sie gleichzeitig lärmsaniert wird. Die gesetzliche Pflicht zur Lärmsanierung beschränkt sich ausschliesslich auf den Perimeter eines Bauprojekts.

Zu Punkt 1: Der Projektperimeter der Strassenkorrektur Anschluss Miralago Süd befindet sich östlich von Miralago ausserhalb des Siedlungsgebiets. Da eine Lärmschutzwand innerhalb des Projektperimeters nicht zum Schutz des Siedlungsgebiets vor Lärm beiträgt, ist diese zurecht kein Bestandteil des Projekts.

Das Bundesamt für Umwelt (BAFU) hat zusammen mit dem Bundesamt für Strassen (ASTRA) für die Lärmsanierung von Strassen eine Vollzugshilfe herausgegeben (Leitfaden Strassenlärm, Vollzugshilfe für die Sanierung). Mit dem Leitfaden soll schweizweit ein effizienter, einheitlicher und nachvollziehbarer Vollzug, eine Gleichbehandlung der Betroffenen und eine ausgewogene Zuteilung der Mittel sichergestellt werden. Gemäss Leitfaden wird die wirtschaftliche Tragbarkeit und Verhältnismässigkeit (WTV) von Lärmschutzmassnahmen anhand einer einheitlichen Methode beurteilt, mit der die Kosten dem Nutzen von Lärmschutzmassnahmen gegenübergestellt werden. Für die geforderte Lärmschutzwand in Miralago fällt die Kosten-Nutzen-Analyse negativ aus, da die Überschreitung des Immissionsgrenzwerts nur ein Haus betrifft und die erforderliche Länge der Lärmschutzwand zu hohe Kosten bezüglich des Nutzens verursachen würde. Die Erstellung einer Lärmschutzwand durch den

Kanton ist vor diesem Hintergrund unverhältnismässig und verstösst gegen das Gleichbehandlungsgebot.

Die Bedenken der lokalen Bevölkerung hinsichtlich ihrer Lärmbelastung wurden und werden vom Kanton dennoch ernst genommen. So liess das Tiefbauamt Graubünden (TBA) im Jahr 2019 auf Wunsch eines besorgten Anwohner-Vertreterers einen Lärmbericht erstellen, der den Interessierten sowohl vor Ort als auch schriftlich erläutert wurde.

Die Ortschaft Miralago gehört im Nordwesten zum Gemeindegebiet Poschiavo und im Südosten zur Gemeinde Brusio. Bereits mit Beschluss vom 28. August 2007 (Prot. Nr. 1009/2007) und Beschluss vom 22. Oktober 2002 (Prot. Nr. 1470/2002) genehmigte die Regierung für beide Gemeinden Lärmsanierungsprojekte, welche in Rechtskraft erwachsen. Im Bereich von Miralago ist in Bezug auf den Strassenlärm die Berninastrasse somit "erstsaniert". Im Zusammenhang mit dem auf dem Gemeindegebiet von Brusio geplanten Ausbau- bzw. Instandsetzungsprojekt der Berninastrasse mit Gehweganlage hat das TBA im vergangenen Jahr für die beiden Gemeinden Poschiavo und Brusio eine Aktualisierung der aktuell rechtskräftigen Lärmsanierungsprojekte in Auftrag gegeben. Im Rahmen dieser Aktualisierung werden auch die erforderlichen Massnahmen im Bereich von Miralago erneut abgeklärt. Sobald die erforderlichen Massnahmen feststehen, werden die Lärmsanierungsprojekte gemäss Strassengesetz öffentlich aufgelegt werden.

In Bezug auf den im Auftrag erwähnten Steinbruch Miralago ist festzuhalten, dass im Rahmen der Teilrevision der Ortsplanung ein Umweltverträglichkeitsbericht mit Lärmprognose erstellt wurde. Gemäss dieser Prognose führt der Betrieb des "Centro inerti Miralago" künftig zu durchschnittlich rund 12 LKW-Fahrten/Tag auf der Kantonsstrasse bei Miralago. Im Vergleich mit dem heutigen Betrieb bedeutet dies rund acht zusätzliche Fahrten/Tag, was zu keinen wahrnehmbar stärkeren Lärmimmissionen führt. Als wahrnehmbar stärker gilt eine Zunahme der Lärmimmissionen um mehr als 1 dB (Dezibel), wofür eine Zunahme des Gesamtverkehrs um 25-30 Prozent erforderlich wäre.

Aufgrund dieser Ausführungen beantragt die Regierung dem Grossen Rat, den vorliegenden Auftrag abzulehnen.



Namens der Regierung

Der Präsident:

Handwritten signature of Marcus Caduff in black ink.

Marcus Caduff

Der Kanzleidirektor:

Handwritten signature of i.V. C. Hartmann Lütcher in black ink.

i.V. C. Hartmann Lütcher

Incumbensa Della Cà concernent mir da protecziun cunter canera tar il vitg da Miralago

Il project «Correcziun da la via colliaziun Miralago Sid» approvà da la Regenza cun la disposiziun dal 1. da zercladur 2021 (prot. N. 515/2021) prevesa in engrondiment da la via chantunala existenta. Quest project ha consequenzas che surpassan il rom dal project sez. Effectivamain è la Viafier retica già s'engaschada per dischlocar la lingia da viafier vers ost e per construir ina nova punt sur il flum Poschiavino. Ultra da quai sto la vischnanca da Brusio investir ina summa considerabla per engrondir la punt e per pussibilitar la cruschada dal traffic pesant che arriva e banduna la chava da crappa da Miralago. L'investiziun totala dal chantun e da la vischnanca da Brusio importa 4,4 milliuns francs. Uschespert che quest project è terminà, sa chattan las abitantas ed ils abitants da Miralago en ina situaziun inabitabla pervia d'in augment esponenzial dal traffic pesant che vegn vitiers al traffic da stad già insupportabel e che vegn chaschunà tras l'avertura dal Forcola di Livigno!

Sut quest aspect supplitgeschan las sutsegnadras ed ils sutsegnaders da questa incumbensa che la stimada Regenza duaja er includer ina protecziun cunter canera en il project, per che la populaziun da Miralago ed ils turists, che sa chattan là e ch'èn exponids al traffic da la via chantunala e da la Viafier retica, possian almain bandunar la chasa la saira!

Cuira, ils 16 da favrer 2022

Della Cà, Censi, Dürler, Berther, Bondolfi, Brandenburger, Buchli-Mannhart, Danuser, Della Vedova, Ellemunter, Fasani, Favre Accola, Gort, Hefti, Hug, Jochum, Kienz, Koch, Lamprecht, Marti, Müller (Susch), Noi-Togni, Papa, Salis, Stiffler, Weber, Wilhelm



Sesida dals

19 d'avrigl 2022

Communitgà ils

22 d'avrigl 2022

Protocol nr.

353/2022

Incumbensa Della Cà

concernent mir da protecziun cunter canera tar il vitg da Miralago

Resposta da la Regenza

Il project Correcziun da la via colliaziun Miralago Sid, che la Regenza ha approvà cun il conclus dal 1. da zercladur 2021 (prot. nr. 515/2021), prevesa in engrondiment da la via chantunala existenta. Tenor l'art. 18 al. 1 da la Lescha federala davart la protecziun da l'ambient (Lescha davart la protecziun da l'ambient, LPAmb; CS 814.01) dastga in stabiliment che dovra ina sanaziun vegnir modifitgà u engrondi mo, sch'el vegn sanà a medem temp cunter la canera. L'obligaziun legala d'ina sanaziun cunter la canera sa restrenscha exclusivamain sin il perimeter dal project da construcziun.

Tar il punct 1: Il perimeter dal project Correcziun da la via colliaziun Miralago Sid è situà a l'ost da Miralago ordaifer il territori d'abitadi. Perquai ch'in mir da protecziun cunter canera entaifer il perimeter dal project na gida betg a proteger il territori d'abitadi cunter la canera, n'è el cun dretg betg in element dal project.

L'Uffizi federal d'ambient (UFAM) ha edì – ensem cun l'Uffizi federal da vias (UVIAS) – in agid d'execuziun per sanar vias cunter la canera (Leitfaden Strassenlärm, Vollzugshilfe für die Sanierung). Il mussavia duai garantir in'execuziun effizienta, unitara e chapaivla, in tractament equal da tut las parts participadas ed in'attribuziun gulivada dals meds finansials en l'entira Svizra. Tenor il mussavia vegnan validadas la supportablada economica e la commensurablada da las mesiras da protecziun cunter la canera a maun d'ina metoda unitara, cun la quala ils custs vegnan cumparegliads cun il niz da las mesiras da protecziun cunter canera. Per il mir da protecziun cunter canera, che vegn pretendì en l'incumbensa, ha l'analisa dals custs e dal niz purtà in resultat negativ, perquai che la limita d'immissiuns vegn surpassada mo tar ina chasa e perquai che la lunghezza necessaria dal mir da protecziun cunter canera chaschunass custs memia auts en cumpareglia-

ziun cun il niz. La construcziun d'in mir da protecziun cunter canera tras il chantun è sut quest aspect sproporzionada e cuntrafa al princip dal tractament egal.

Ils quitads da la populaziun locala areguard la grevezza da canera èn vegnids e vegnan tuttina prendids serius dal chantun. Uschia ha l'Uffizi da construcziun bassa dal Grischun (UCB) laschè far l'onn 2019, sin giavisch d'in represchentant dals abitants da la via preoccupà, in rapport da canera ch'è vegnì explitgà a las personas interessadas tant al lieu sco er en scrit.

Il vitg da Miralago fa part al nordvest dal territori communal da Poschiavo ed al sidost da la vischnanca da Brusio. Già cun il conclus dals 28 d'avust 2007 (prot. nr. 1009/2007) e cun il conclus dals 22 d'october 2002 (prot. nr. 1470/2002) ha la Regenza approvà projects da sanaziun cunter la canera per tuttas duas vischnancas. Quests projects èn en vigur. En il sector da Miralago è la via dal Bernina pia vegnida «sanada in'emprima giada» areguard la canera da traffic. En connex cun l'engrondiment resp. project da renovaziun da la via dal Bernina cun in trottuar, ch'è previs sin il territori communal da Brusio, ha il UCB incumbensà l'onn passà d'actualisar ils projects da sanaziun cunter la canera ch'èn il mument en vigur, per las duas vischnancas Poschiavo e Brusio. En il rom da questa actualisaziun vegnan scleridas danovamain er las mesiras necessarias en il sector da Miralago. Uschespert che las mesiras necessarias èn fixadas, vegnan ils projects da sanaziun cunter la canera exponids publicamain tenor la Lescha davart las vias.

Areguard la chava da crappa Miralago che vegn menziunada en l'incumbensa, stoi vegnir constatà ch'igl è vegnì fatg – en il rom da la revisiun parziala da la planisaziun locala – in rapport davart la cumpatibilitad ecologica cun ina prognosa da la canera. Tenor questa prognosa vegn il manaschi dal «Centro inerti Miralago» a chaschunar en il futur en media var 12 viadis da camiuns/di sin la via chantunala a Miralago. En cumparegliaziun cun il manaschi dad oz èn quai var 8 viadis supplementars/di. Quai na chaschuna betg immissiuns da canera udiblamain pli fermas. Sco udiblamain pli ferm vala in augment da las immissiuns da canera per passa 1 dB (decibel). Per in tal augment fissi necessari ch'il traffic creschiss per 25-30 pertschient.

Sa basond sin questas explicaziuns propona la Regenza al Cussegl grond da refusar questa incumbensa.



En num da la Regenza

Il president:

Il chancelier:

Marcus Caduff

e.sub. C. Hartmann Lütscher

Incarico Della Cà concernente parete afonica nel paese di Miralago

Il progetto «Correzione stradale collegamento Miralago Sud», approvato dal Governo con decreto del 1° giugno 2021 (prot. N. 515/2021), prevede un ampliamento della strada cantonale esistente. Questo progetto ha delle conseguenze che escono dal perimetro del progetto stesso. Infatti, la ferrovia Retica è già ora impegnata a spostare la linea ferroviaria verso est ed a costruire un nuovo ponte sul fiume Poschiavino. In aggiunta a ciò, il Comune di Brusio dovrà investire una somma considerevole per l'allargamento del ponte così da permettere l'incrocio del traffico pesante che va e viene dalla cava inerti di Miralago. L'investimento totale da parte del Cantone e dal Comune di Brusio è di 4,4 milioni di franchi. Una volta finito questo progetto, gli abitanti del paese di Miralago si troveranno in una situazione invivibile dovuta ad un aumento esponenziale del traffico pesante che va ad aggiungersi al già insopportabile traffico estivo causato dall'apertura della Forcola di Livigno!

Visto quanto sopra, i firmatari di questo incarico chiedono al Lodevole Governo di voler includere nel progetto anche una parete afonica così da permettere alla popolazione di Miralago e ai turisti che qui vi soggiornano, stretti nella morsa del traffico della strada cantonale e della ferrovia Retica, di poter uscire di casa almeno alla sera!

Coira, 16 febbraio 2022

Della Cà, Censi, Dürler, Berther, Bondolfi, Brandenburger, Buchli-Mannhart, Danuser, Della Vedova, Ellemunter, Fasani, Favre Accola, Gort, Hefti, Hug, Jochum, Kienz, Koch, Lamprecht, Marti, Müller (Susch), Noi-Togni, Papa, Salis, Stiffler, Weber, Wilhelm



Seduta del
19 aprile 2022

Comunicato il
22 aprile 2022

Protocollo n.
353/2022

Incarico Della Cà

concernente parete afonica nel paese di Miralago

Risposta del Governo

Il progetto "Correzione stradale collegamento Miralago Sud", approvato dal Governo con decreto del 1° giugno 2021 (prot. n. 515/2021), prevede un ampliamento della strada principale cantonale esistente. Secondo l'art. 18 cpv. 1 della legge federale sulla protezione dell'ambiente (legge sulla protezione dell'ambiente, LPAmb; RS 814.01), un impianto che necessita di essere risanato può essere trasformato o ampliato soltanto se viene contemporaneamente risanato dal punto di vista fonico. L'obbligo legale di risanamento fonico si limita esclusivamente al perimetro di un progetto di costruzione.

In merito al punto 1: il perimetro del progetto "Correzione stradale collegamento Miralago Sud" si trova a est di Miralago al di fuori dell'insediamento. Poiché la posa di una parete antirumore nel perimetro del progetto non contribuisce alla protezione dell'insediamento dal rumore, giustamente essa non fa parte del progetto.

In collaborazione con l'Ufficio federale delle strade (ASTRA), l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) ha edito un aiuto all'esecuzione per il risanamento fonico di strade (Manuale per il rumore stradale, Aiuto all'esecuzione per il risanamento). Con il manuale si intende assicurare, su tutto il territorio svizzero, un'esecuzione efficiente, documentabile e uniforme, un trattamento paritario di tutti i soggetti interessati e un'attribuzione equilibrata dei fondi. Stando al manuale, la sostenibilità economica e la proporzionalità di provvedimenti antirumore vengono valutate sulla base di un metodo uniforme che contrappone i costi dei provvedimenti antirumore ai rispettivi benefici. Il risultato dell'analisi costi-benefici relativa alla parete antirumore a Miralago è negativo, poiché il superamento del valore limite d'immissione interessa solo una casa e la lunghezza necessaria della parete antirumore causerebbe costi troppo elevati in rapporto ai benefici. Date queste premesse, la posa di una parete antirumore

da parte del Cantone è sproporzionata e costituisce una violazione del principio della parità di trattamento.

Tuttavia, il Cantone ha preso e prende tuttora sul serio i dubbi della popolazione locale in relazione all'inquinamento fonico. Per questo, su richiesta di un rappresentante di un confinante preoccupato, nel 2019 l'Ufficio tecnico (UT) ha fatto allestire un rapporto relativo al rumore che è stato spiegato agli interessati sia sul posto sia per iscritto.

A nord-ovest la località di Miralago appartiene al territorio comunale di Poschiavo, mentre a sud-est fa parte del Comune di Brusio. Con decreto del 28 agosto 2007 (prot. n. 1009/2007) e con decreto del 22 ottobre 2002 (prot. n. 1470/2002) il Governo ha approvato per entrambi i comuni progetti di risanamento fonico passati in giudicato. Con riguardo al rumore stradale nella zona di Miralago la strada del Bernina è quindi stata oggetto di un "primo risanamento". In relazione al progetto di ampliamento e di sistemazione della strada del Bernina con marciapiede previsto sul territorio comunale di Brusio, l'anno scorso l'UT ha commissionato un aggiornamento degli attuali progetti di risanamento fonico passati in giudicato per entrambi i Comuni di Poschiavo e di Brusio. Nel quadro di questo aggiornamento, si procede anche a un nuovo accertamento delle misure necessarie in zona Miralago. Non appena le misure necessarie saranno state definite, i progetti di risanamento fonico saranno esposti pubblicamente conformemente alla legge stradale.

In relazione alla cava inerti di Miralago menzionata nell'incarico occorre rilevare che nel quadro della revisione parziale della pianificazione locale è stato allestito un rapporto d'impatto ambientale con valutazione preventiva del rumore. Stando a questa previsione, l'esercizio del "Centro inerti Miralago" comporterà in futuro sulla strada cantonale a Miralago circa 12 passaggi di camion al giorno in media annua. Rispetto all'esercizio attuale ciò corrisponde a circa otto passaggi supplementari al giorno, il che non comporta immissioni foniche percettibilmente più elevate. È considerato percettibilmente più elevato un aumento delle immissioni foniche superiore a 1 dB (decibel), per il quale sarebbe necessario un incremento del traffico complessivo del 25-30 per cento.

A seguito di quanto esposto, il Governo chiede al Gran Consiglio di respingere l'incarico in oggetto.



In nome del Governo

Il Presidente:

Marcus Caduff

Il Cancelliere:

i.v. C. Hartmann Lütcher